



ЮНЕП

Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде



Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.9/16
30 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Девятая сессия

Бонн, 30 сентября - 4 октября 2002 года

Пункт 5 с) предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН: НЕСОБЛЮДЕНИЕ

Процедуры и организационные механизмы
для действий в случаях несоблюдения

Записка секретариата

Введение

1. В статье 17 Роттердамской конвенции говорится, что "Конференция Сторон как можно скорее, насколько это практически возможно, разрабатывает и утверждает процедуры и организационные механизмы, предназначенные для определения факта несоблюдения положений настоящей Конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения".
2. В соответствии с просьбой Межправительственного комитета для ведения переговоров на его седьмой сессии секретариат разработал модель процедуры для действий в случаях несоблюдения и представил модель Комитету на его восьмой сессии в качестве приложения к документу UNEP/FAO/PIC/INC.8/14. Комитет, которому оказывала содействие правовая рабочая группа открытого состава, рассмотрел модель и, проведя первоначальные прения, принял решение вновь созвать рабочую группу в качестве рабочей группы по "соблюдению" и обсудить данный вопрос на его девятой сессии. С этой целью Комитет просил секретариат подготовить документ на основе проекта модели процедур и организационных механизмов, изложенных в

* UNEP/FAO/PIC/INC.9/1.

K0262124 060802 070802

документе UNEP/FAO/PIC/INC.8/14, конкретных идей, предложенных на пленарном заседании Комитета на его восьмой сессии, мнений, высказанных представителями в рабочей группе, и любых комментариев по несоблюдению, направленных секретариату в письменном виде к 31 марта 2002 года.

3. Секретариат представляет Комитету проект модели процедур и организационных механизмов, содержащийся в приложении к данной записке, которая была подготовлена в ответ на просьбу Комитета и после определения конкретизирующихся в ней условий подготовки.

ПриложениеПРОЦЕДУРЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ ДЛЯ ДЕЙСТВИЙ
В СЛУЧАЯХ НЕСОБЛЮДЕНИЯ: МОДЕЛЬЧасть первая

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ

Цель

1. Настоящий набор процедур и организационных механизмов (ниже именуемый как "механизм соблюдения") учреждается [для облегчения соблюдения [и содействия соблюдению]] [для определения факта несоблюдения] положений Конвенции и [содействия Сторонам в соблюдении их обязательств по Конвенции] [предотвращения случаев несоблюдения] [принятия мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения].

Полномочия Конференции Сторон

2. Конференция Сторон следит за деятельностью механизма соблюдения.

Комитет по соблюдению

3. Настоящим Конференцией Сторон учреждается Комитет по соблюдению в качестве ее [специального] вспомогательного органа, отвечающего за функционирование механизма соблюдения.

Функции Комитета по соблюдению

4. Комитет по соблюдению выполняет функции, указанные в процедуре в рамках части второй ниже, и функции, которые могут быть на него возложены Конференцией Сторон.

Членский состав Комитета по соблюдению

5. В состав Комитета по соблюдению входят [10] [14] [15] [назначенных правительствами правовых и технических экспертов, выбранных из перечня, предложенного Сторонами, и назначенных Конференцией Сторон] [представителей правительств, избранных на совещании Конференции Сторон] [, которые имеют экспертные знания и конкретную квалификацию по данному вопросу в соответствии с Конвенцией и которые будут работать в своем личном качестве].

6. При рассмотрении вопроса о членском составе следует должным образом учитывать справедливое географическое распределение [среди семи регионов ПОС]. Должным образом следует учитывать баланс между [Сторонами, являющимися развитыми странами, и Сторонами, являющимися развивающимися странами] [импортирующими и экспортирующими Сторонами].

7. [Члены Комитета по соблюдению приступают к своим обязанностям после совещания Конференции Сторон, на котором они [избраны] [назначены], продолжая их выполнение до конца второго совещания Конференции Сторон, следующего после их [избрания] [назначения], за исключением случаев их [переизбрания] [повторного назначения]. При первом [избрании] [назначении] половина членом Комитета осуществляет свои полномочия до следующего совещания Конференции Сторон, на котором половина членом [избирается] [назначается] на период, охватываемый двумя последующими совещаниями Конференции Сторон.]

[Альтернативный текст: Члены Комитета по соблюдению [избираются] [назначаются] Конференцией Сторон на четырехлетний период, который является полным сроком полномочий. На совещании, на котором будет принято решение об учреждении этого механизма, Конференция Сторон [избирает] [назначает] "X" членом для исполнения своих обязанностей в течение половины срока полномочий и "Y" членом для исполнения своих обязанностей в течение полного срока. Каждый раз после этого Конференция Сторон [избирает] [назначает] на полный срок новых членом

для замены тех, чей срок работы истек или вскоре истекает. Члены не могут исполнять свои обязанности в течение более чем двух сроков полномочий подряд.]

Должностные лица Комитета по соблюдению

8. Должностные лица Комитета по соблюдению избираются самим Комитетом. Для цели избрания надлежащее внимание должно уделяться справедливому географическому распределению и балансу между [Сторонами, являющимися развитыми странами, и Сторонами, являющимися развивающимися странами] [импортирующими и экспортирующими] Сторонами.

Совещания Комитета по соблюдению

9. Комитет по соблюдению проводит свои совещания [, как правило, дважды в год] [с периодичностью, определяемой на его первом совещании, которая может меняться на его последующих совещаниях с учетом объема работы, которую требуется проделать Комитету]. [При определении даты проведения совещания должным образом следует учитывать графики совещаний] [По возможности, совещания следует проводить одновременно с совещаниями Конференции Сторон и других соответствующих вспомогательных органов. Он может, по мере необходимости, проводить дополнительные совещания.

10. Совещания Комитета по соблюдению являются [открытыми] [закрытыми] для других Сторон или представителей общественности, если Комитет и соответствующие Стороны не примут иного решения.

Принятие решений в рамках Комитета по соблюдению

11. Правила процедуры совещаний Конференции Сторон применяются *mutatis mutandis* к процессу принятия решений и работе совещаний Комитета по соблюдению.

Информация для общественности и конфиденциальная информация

12. Доклады о работе совещаний Комитета доступны для общественности. [Информация, регулируемая в рамках механизма соблюдения, основывается на принципе открытости при соблюдении конфиденциальности в качестве исключения.]

13. Конфиденциальная информация [, определяемая в качестве таковой той или иной Стороной,] должна оставаться таковой на протяжении всего [и после] процесса ее рассмотрения.

Секретариат

14. Секретариат обеспечивает административные услуги, необходимые для функционирования механизма соблюдения, включая получение и передачу информации по вопросам соблюдения Комитету по соблюдению и Сторонам, а также секретариатское содействие и предоставление документации.

15. Секретариат может получать соответствующую информацию из всех источников [согласно положениям этих процедур и механизмов и Конвенции] [в соответствии с правилами обработки такой информации, которые будут приняты в рамках механизма соблюдения].

Подотчетность Конференции Сторон

16. Комитет по соблюдению представляет доклад каждому регулярному совещанию Конференции Сторон для [рассмотрения ею и принятия необходимых мер] [информации]. Такой доклад может содержать:

а) информацию о работе, проделанной Комитетом по выполнению своих функций в отношении обеспечения соблюдения отдельными государствами;

- b) выводы или рекомендации Комитета относительно общих вопросов соблюдения для рассмотрения Конференцией Сторон;
- c) любые предложения о будущей работе Комитета и/или Конференции Сторон по общим вопросам соблюдения для одобрения Конференцией.

Связь с предусмотренными в Конвенции положениями
об урегулировании споров и другими положениями

17. Работа механизма соблюдения осуществляется без ущерба для статьи 20 Конвенции.

Связь с другими вспомогательными органами или теми органами,
которые учреждены в рамках различных конвенций

18. В тех случаях, когда имеет место дублирование обязанностей других вспомогательных органов, Конференция Сторон может дать Комитету по соблюдению указание работать совместно с такими органами.

19. В тех случаях, когда имеет место дублирование обязательств и задач, предусмотренных в рамках других многосторонних природоохранных конвенций, Конференция Сторон может предложить Комитету по соблюдению обратиться к соответствующим органам этих конвенций и доложить об этом Конференции Сторон¹.

Часть вторая

ПРОЦЕДУРЫ

Применение процедур

20. Процедуры для конкретного представления информации о несоблюдении могут быть инициированы:

a) Стороной, которая считает, что, несмотря на предпринятые ею все возможные усилия, она, вероятно, не сможет выполнить отдельные обязательства в рамках Конвенции. Такая Сторона может направить в секретариат письменное представление, запросив рекомендацию Комитета по соблюдению. Это представление должно включать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, а также анализ тех причин, которые могут не позволить Стороне выполнить эти обязательства. По возможности, представляется подтверждающая информация или сведения о том, где такая информация может быть получена. Представление может содержать предложения относительно решений, которые, по мнению Стороны или группы Сторон, могли бы наиболее оптимально удовлетворить их конкретные потребности;

b) [третьей Стороной, представляющей Комитету по соблюдению свои замечания - с изложением подтверждающей информации - относительно того, как другой Стороной ведется работа по применению Конвенции;] или

c) [Комитетом по соблюдению в ответ на просьбу, направленную ему Конференцией Сторон, или на основе информации, представленной ему секретариатом].

21. Процедуры, касающиеся общих вопросов соблюдения, могут быть инициированы:

a) Конференцией Сторон, предлагающей Комитету по соблюдению проанализировать и доложить об общих вопросах соблюдения, которые считаются актуальными для всех Сторон;

¹ Было предложено установить совместную процедуру соблюдения в рамках Роттердамской конвенции и Базельской конвенции.

- b) Комитетом по соблюдению на основе представленной ему информации; или
- c) [секретариатом на основе информации, собранной [из всех источников] в ходе осуществления положений Конвенции].

Консультации

22. Комитет по соблюдению после инициирования процедуры может предпринять следующие действия:

- a) рассмотреть представленные ему замечания и соответствующую информацию, а также дополнительную информацию, которая им может быть собрана;
- b) провести консультации с любой Стороной, которая инициировала процедуру, касающуюся несоблюдения, а также Стороной, которая является предметом представления, с тем чтобы последняя получила возможность изложить в плане ответа свою позицию;
- c) [установить те случаи, когда речь идет о положении несоблюдения, и, если таковое имеет место, определить причину несоблюдения] [определить вероятную(ые) причину(ы) проблем Стороны с соблюдением].

Меры в отношении несоблюдения

23. Комитет по соблюдению, установив, что существует факт несоблюдения или же он может иметь место, обязуется:

- a) рекомендовать соответствующей Стороне принять меры для ликвидации любых негативных последствий, вызванных несоблюдением, или для устранения первопричины возможного несоблюдения;
- b) оказать соответствующей Стороне содействие в разработке программы, позволяющей как можно скорее вновь добиться соблюдения или обеспечить дальнейшее соблюдение. Такое содействие может предусматривать: устные рекомендации, предоставление информации в письменном виде или оказание помощи путем направления в страну по приглашению Стороны миссии для выявления фактов;
- c) рекомендовать Конференции Сторон принять другие соответствующие меры согласно международному праву для восстановления соблюдения [, если Конференция уполномочена вводить такие меры], включая следующие:
 - i) [предоставление рекомендаций;]
 - ii) оказание соответствующего содействия, что позволило бы Стороне соблюдать свои обязательства; или
 - iii) другие стимулирующие меры по обеспечению соблюдения;
[и, в случае повторного или продолжающегося несоблюдения и когда исчерпаны меры i)-iii) выше:
 - iv) вынесение предупреждений; или
 - v) другие меры, включая отдельные формы санкций, направленные на то, чтобы Сторона вновь стала соблюдать соответствующие положения: примерный перечень таких других мер предстоит определить Конференции Сторон].

24. [На основе рекомендаций Комитета по соблюдению Конференция Сторон может принять соответствующие меры для решения поднятых вопросов, касающихся соблюдения.]

Мониторинг

25. Комитет по соблюдению отслеживает результаты осуществления мер, принятых для устранения несоблюдения или причин возможного несоблюдения [в отношении соответствующей Стороны, путем своего доклада Комитету о мерах по исправлению положения, принятых им в отношении контрольных целевых показателей и в соответствии с временными рамками, согласованными между Стороной и Комитетом].

Обзор механизма соблюдения

26. Конференция Сторон регулярно проводит обзор хода осуществления механизма соблюдения и программы работы Комитета по соблюдению.
